

ENGLISH *SMV frequency inverter: Dynamic Braking*

WARNING!

Remove power from the controller and wait three minutes before wiring the DB module. Incorrect wiring of the B+ and B- terminals will result in equipment damage! The B- terminal on the DB module must be connected to the B+ terminal on the controller, and the B- terminal on the DB module must be connected to the B- terminal on the controller.

DEUTSCH *Frequenzumrichter SMV: Bremsmodul*

WARNUNG!

Vor dem Anschluss des Bremsmoduls muss der Frequenzumrichter für mindestens drei Minuten vom Netz getrennt sein. Eine fehlerhafte Verdrahtung der Klemmen B+ und B- führt zu einem Geräteschaden! Die Klemme B+ am Bremsmodul muss mit der Klemme B+ am Frequenzumrichter verbunden werden. Die Klemme B- am Bremsmodul muss mit der Klemme B- am Frequenzumrichter verbunden werden.

FRANÇAIS *Convertisseur de fréquence SMV : Frein Dynamique*

AVERTISSEMENT !

Déconnecter le convertisseur de fréquence du réseau et attendez trois minutes avant de câbler le module de freinage. Un câblage erroné de B+ et de B- entraînera une détérioration du matériel ! La borne B+ du module de freinage doit être reliée à la borne B+ du convertisseur de fréquence, et la borne B- du module de freinage doit être reliée à la borne B- du convertisseur de fréquence.

ITALIANO *Convertitore di frequenza SMV: frenatura dinamica*

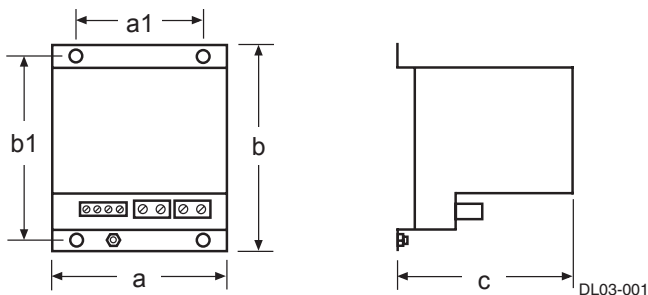
ATTENZIONE!

Rimuovere l'alimentazione dall'inverter ed attendere tre minuti prima di cablare il modulo DB. Il cablaggio errato di B+ e B- provoca danni all'apparecchiatura! Il morsetto B+ del modulo DB deve essere collegato al morsetto B+ dell'inverter, il morsetto B- del modulo DB deve essere collegato al morsetto B- dell'inverter.

ESPAÑOL *Convertidor de frecuencia SMV: Freno Dinámico*

¡AVISO!

Quitar tensión del convertidor y esperar tres minutos antes de cablear el módulo DB. ¡El cableado incorrecto de los terminales B+ y B- dañará el equipo! El terminal B+ en el módulo DB se debe conectar al terminal B+ del convertidor, y el terminal B- del módulo DB se debe conectar al terminal B- del convertidor.



| Type Typ | kW | a [mm] | a1 [mm] | b [mm] | b1 [mm] | c [mm] | m [kg] |
|-------------|-------------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|
| EZXDB371_A1 | 0.25 - 0.37 | 79 | 51 | 117 | 103 | 79 | 0.4 |
| EZXDB112_A1 | 0.55 - 1.1 | 79 | 51 | 117 | 103 | 79 | 0.5 |
| EZXDB222_A1 | 1.5 - 2.2 | 79 | 51 | 117 | 103 | 109 | 0.6 |
| EZXDB402_A1 | 3.0 - 4.0 | 79 | 51 | 117 | 103 | 142 | 0.7 |
| EZXDB552_A1 | 5.5 | 107 | 51 | 117 | 103 | 170 | 1.0 |
| EZXDB752_A1 | 7.5 | 107 | 51 | 117 | 103 | 170 | 1.1 |
| EZXDC153_A1 | 11 ... 15 | 79 | 51 | 117 | 103 | 79 | 0.5 |
| EZXDC223_A1 | 11 ... 22 | 79 | 51 | 117 | 103 | 79 | 0.5 |

Installation • Installazione • Instalación

ENGLISH

The DB module is a heat producing device; **DO NOT** mount the DB module below the controller! The DB module must be mounted above or to the side of the controller.

The Dynamic Braking option terminals have a basic isolation (single insulating distance).

DEUTSCH

Das Bremsmodul strahlt Wärme ab. Die Montage des Bremsmoduls unterhalb des Frequenzumrichters ist **NICHT** zulässig! Das Bremsmodul muss entweder neben oder über dem Frequenzumrichter montiert werden.

Das Bremsmodul Steuerklemmen sind basisisoliert (einfache Trennstrecke).

FRANÇAIS

Le module de freinage est un appareil produisant de la chaleur. **NE PAS** installer le module de freinage sous le convertisseur de fréquence ! Le module de freinage doit être installé à côté ou au-dessus du convertisseur de fréquence.

Le Frein Dynamique bornes de commande possèdent une isolation de base (espace interborne simple).

ITALIANO

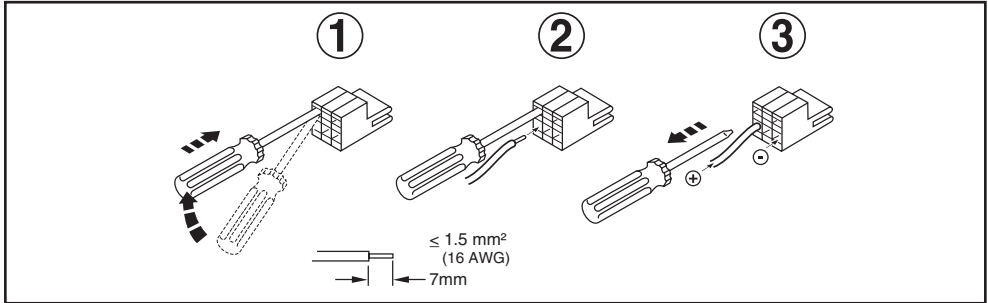
Il modulo DB genera calore; **NON** montare il modulo DB sotto l'inverter! Il modulo DB deve essere montato sopra o a lato dell'inverter.

La frenatura dinamica opzionale i terminali possiedono un isolamento di base (distanza di isolamento singola).

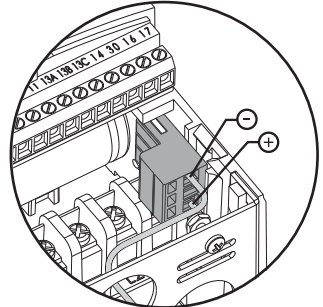
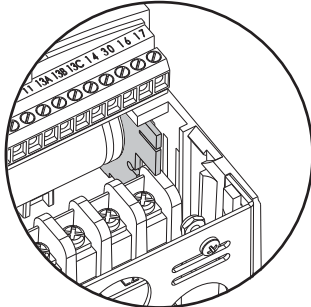
ESPAÑOL

El módulo DB es un equipo disipador de calor; **NO** montar el módulo DB tras el convertidor! El módulo DB se debe montar en la parte superior ó lateral del convertidor.

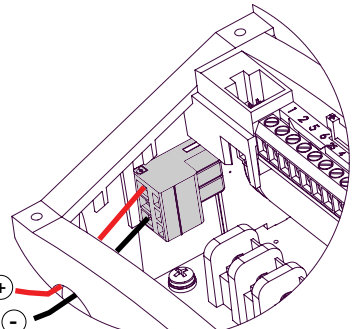
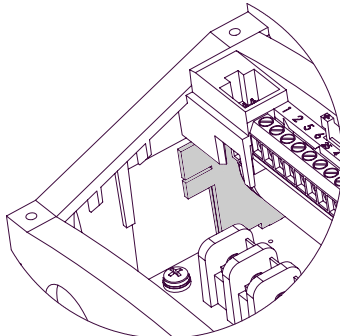
La opción de freno dinámico terminales tienen un aislamiento básico (distancia simple de aislamiento).



NEMA 1 (IP31)



NEMA 4X (IP65)



ENGLISH Resistor Data**DEUTSCH** Widerstandsdaten**FRANÇAIS** Caractéristiques des Résistances**ITALIANO** Dimensioni resistenza**ESPAÑOL** Datos de la Resistencia

| Type Typ Tipo | SMV kW | R [Ω] | kW _{perm} | kW _{max} | Recommended External Resistor Empfohlener externer Bremswiderstand Résistance externe recommandée Resistenza esterna consigliata Resistencia externa recomendada |
|---------------------|-----------|----------------|--------------------|-------------------|--|
|---------------------|-----------|----------------|--------------------|-------------------|--|

230 Vac

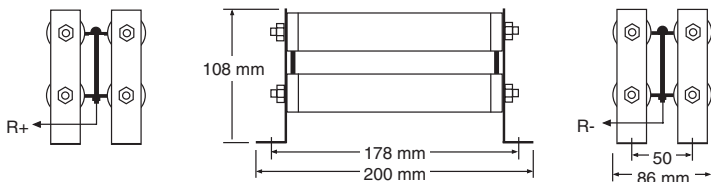
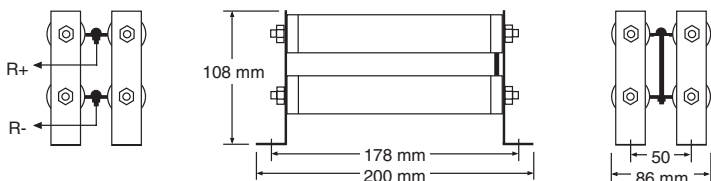
| | | | | | |
|-------------|-------------|-----|------|------|-----------------------|
| EZXDB3712A1 | 0.25 - 0.37 | 250 | 0.02 | 0.6 | |
| EZXDB1122A1 | 0.55 - 1.1 | 125 | 0.05 | 1.2 | |
| EZXDB2222A1 | 1.5 - 2.2 | 63 | 0.09 | 2.4 | |
| EZXDB4022A1 | 3.0 - 4.0 | 42 | 0.14 | 3.6 | |
| EZXDB5522A1 | 5.5 | 28 | 0.21 | 5.4 | |
| EZXDB7522A1 | 7.5 | 21 | 0.28 | 7.2 | |
| EZXDC1532A1 | 11 ... 15 | 12 | 0.5 | 12.7 | 841-009 (200/240 VAC) |

400/480 Vac

| | | | | | |
|-------------|-------------|------|------|-------------|-----------------------|
| EZXDB3714A1 | 0.25 - 0.37 | 1000 | 0.02 | 0.47 / 0.6 | |
| EZXDB1124A1 | 0.55 - 1.1 | 500 | 0.05 | 0.90 / 1.2 | |
| EZXDB2224A1 | 1.5 - 2.2 | 250 | 0.09 | 1.9 / 2.4 | |
| EZXDB4024A1 | 3.0 - 4.0 | 167 | 0.14 | 2.8 / 3.6 | |
| EZXDB5524A1 | 5.5 | 110 | 0.21 | 4.2 / 5.4 | |
| EZXDB7524A1 | 7.5 | 83 | 0.28 | 5.6 / 7.2 | |
| EZXDC2234A1 | 11 ... 15 | 47 | 0.5 | 10.0 / 12.7 | 841-009 (400/480 VAC) |
| EZXDC2234A1 | 18.5 ... 22 | 31 | 0.75 | 15.0 / 19.3 | 841-011 |

600 Vac

| | | | | | |
|-------------|-------------|-----|------|-------------|---------|
| EZXDB1126A1 | 0.75 - 1.1 | 775 | 0.05 | 1.25 | |
| EZXDB2226A1 | 1.5 - 2.2 | 388 | 0.09 | 2.5 | |
| EZXDB4026A1 | 3.0 - 4.0 | 258 | 0.14 | 3.8 | |
| EZXDB5526A1 | 5.5 | 172 | 0.21 | 5.6 | |
| EZXDB7526A1 | 7.5 | 129 | 0.28 | 7.5 | |
| EZXDC2236A1 | 11 ... 15 | 47 | 0.5 | 10.0 / 12.7 | 841-010 |
| EZXDC2236A1 | 18.5 ... 22 | 31 | 0.75 | 15.0 / 19.3 | 841-012 |

841-009
(230/240 Vac)**841-009**
(400/480 Vac)
&
841-010

ENGLISH / **Resistor Data**

DEUTSCH / **Widerstandsdaten**

FRANÇAIS / **Caractéristiques des Résistances**

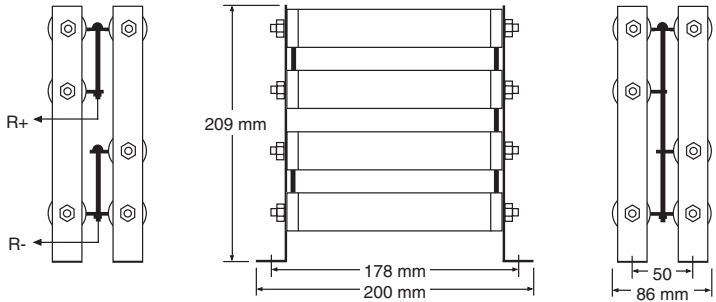
ITALIANO / **Dimensioni resistenza**

ESPAÑOL / **Datos de la Resistencia**

841-011
(400/480 Vac)

&

841-012



ENGLISH / **Parameter Setting**

DEUTSCH / **Parametrierung**

FRANÇAIS / **Paramétrage**

ITALIANO / **Configurazione parametri**

ESPAÑOL / **Ajuste de parámetros**

• P 12 1, P 122, ^{or} P 123 = 2 1
o, ou

• P 142 = 24

